#####

MRAZIARNE a.s. Sládkovičovo

 Košútska 1342, 925 21 Sládkovičovo



VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK

##### Zákazka z výnimky– prieskum trhu

Predmet zákazky:

**Strojné zariadenia na spracovanie a balenie mraziarenských výrobkov – baliaci automat s príslušenstvom**

Verejné obstarávanie realizované postupom zadávania zákazky z výnimky - vyhlásené osobou, ktorej verejný obstarávateľ poskytne viac ako 50% finančných prostriedkov na nákup tovarov, podľa § 8, ods.1 avšak nespadá pod písm. a) ani pod písm. b).

.

V Sládkovičove, dňa 27.09.2023

Mgr. Ivana Vavríková, štatutárny zástupca

Súlad Výzvy na predkladanie ponúk (ďalej len „Výzva“) so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) potvrdzuje:

V Trnave, dňa 27.09.2023

 Ing.Stanislav Rízek,

 osoba poverená administráciou procesu VO

1. **Identifikácia verejného obstarávateľa**

##### Názov: MRAZIARNE a.s. Sládkovičovo.

IČO: 31 411 622

Sídlo: Košútska 1342, Sládkovičovo 925 21 

Krajina: Slovenská republika

Kontaktná osoba: Ing. Stanislav Rízek

Telefón: 0911733111

E-mail: rizek@externeobstaravanie.sk

1. **Predmet zákazky**
	1. Predmetom zákazky je: **Strojné zariadenia na spracovanie a balenie mraziarenských výrobkov – baliaci automat s príslušenstvom**
	2. Komplexnosť zákazky a rozdelenie zákazky na časti je nasledovné: požaduje sa ponuka na celý predmet zákazky - zákazka nie je rozdelená na časti
	3. Celková predpokladaná hodnota zákazky je 283 073,00 € bez DPH.
	4. Spoločný slovník obstarávania (CPV):

42.92.13.20-7- Baliace stroje

* 1. Stručný opis predmetu zákazky a opis obstarávania: Predmetom zákazky je dodávka strojných zariadení a príslušenstva pre balenie a spracovanie mrazených produktov:

1. Baliaci automat na sypké mrazené produkty

2. Príslušenstvo k baliacemu automatu : výťahový priehradkový dopravník

3. Príslušenstvo k baliacemu automatu : miešačka zeleniny

4. Príslušenstvo k baliacemu automatu : vynášací pás

Podrobné vymedzenie predmetu zákazky je v prílohe č.1 *Opis predmetu zákazky* tejto Výzvy.

* 1. Výsledkom verejného obstarávania bude zadanie zákazky na dodávku tovarov.
	2. Predmet zákazky bude financovaný z nenávratného finančného príspevku PRV a z rozpočtových prostriedkov verejného obstarávateľa.
1. **Miesto, termín a spôsob plnenia**
	1. Miestom plnenia predmetu zákazky je: prevádzka verejného obstarávateľa – MRAZIARNE a.s. Sládkovičovo, Košútska 1342, Sládkovičovo.
	2. Trvanie zmluvy alebo lehota na ukončenie plnenia je do 6 mesiacov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy.
	3. Predmet zákazky bude plnený spôsobom podľa obchodných podmienok uvedených v návrhu zmluvy v prílohe č. 3tejto Výzvy.

######  Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi/záujemcami

* 1. Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia („ďalej len komunikácia“) medzi verejným obstarávateľom/záujemcami a uchádzačmi sa bude uskutočňovať v štátnom (slovenskom) jazyku a spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah týchto údajov uvedených v ponuke, podmienkach účasti a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.
	2. Verejný obstarávateľ bude pri komunikácii s uchádzačmi, resp. záujemcami postupovať v zmysle § 20 ZVO prostredníctvom komunikačného rozhrania systému IS JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a záujemcami, resp. uchádzačmi.
	3. IS JOSEPHINE je na účely tohto verejného obstarávania softvér na elektronizáciu zadávania verejných zákaziek. IS JOSEPHINE je webová aplikácia na doméne https://josephine.proebiz.com.
	4. Na bezproblémové používanie IS JOSEPHINE je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:

a) Firefox verzia 13.0 a vyššia

b) Google Chrome

c) Microsoft Edge.

* 1. Pravidlá pre doručovanie - zásielka sa považuje za doručenú záujemcovi/uchádzačovi ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, tzn. akonáhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v IS JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v IS JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému.
	2. Ak je odosielateľom zásielky verejný obstarávateľ, tak záujemcovi resp. uchádzačovi bude na ním určený kontaktný e-mail/e-maily bezodkladne odoslaná informácia o tom, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa. Záujemca, resp. uchádzač sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie - zásielky, správy. Záujemca, resp. uchádzač si môže v komunikačnom rozhraní zobraziť celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom.
	3. Ak je odosielateľom zásielky záujemca, resp. uchádzač, tak po prihlásení do systému a k predmetnému obstarávaniu môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy verejnému obstarávateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručenú verejnému obstarávateľovi okamihom jej odoslania v IS JOSEPHINE v súlade s funkcionalitou systému.
	4. Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom, ktorí chcú byť informovaní o prípadných aktualizáciách týkajúcich sa zákazky prostredníctvom notifikačných e-mailov, aby v danej zákazke zaklikli tlačidlo „ZAUJÍMA MA TO“ (v pravej hornej časti obrazovky). Notifikačné e-maily sú taktiež doručované záujemcom, ktorí sú evidovaní na elektronickom liste záujemcov pri danej zákazke.
	5. Verejný obstarávateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup elektronickými prostriedkami k súťažným podkladom a k prípadným všetkým doplňujúcim podkladom. Verejný obstarávateľ tieto všetky podklady / dokumenty bude uverejňovať ako elektronické dokumenty v príslušnej časti zákazky v systéme JOSEPHINE.
1. **Vyhotovenie ponuky**
	1. Uchádzač predkladá ponuku v elektronickej podobe v lehote na predkladanie ponúk. Ponuka je vyhotovená elektronicky v zmysle § 49 ods. 1 písm. a) ZVO a vložená do IS JOSEPHINE umiestnenom na webovej adrese <https://josephine.proebiz.com/>.
	2. Elektronická ponuka sa vloží vyplnením ponukového formulára a vložením požadovaných dokladov a dokumentov v IS JOSEPHINE umiestnenom na webovej adrese https://josephine.proebiz.com/.
	3. V predloženej ponuke prostredníctvom IS JOSEPHINE musia byť pripojené požadované naskenované doklady (odporúčaný formát je „\*.pdf“) a vyplnenie položkového elektronického formulára, ktorý zodpovedá návrhu na plnenie kritérií.
	4. Ak ponuka obsahuje dôverné informácie, uchádzač ich v ponuke viditeľne označí. Uchádzačom navrhovaná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača, bude vyjadrená v EUR (Eurách) s presnosťou na dve desatinné miesta a vložená do IS JOSEPHINE v tejto štruktúre: cena bez DPH, sadzba DPH, cena s alebo bez DPH (pri vkladaní do systému IS JOSEPHINE označená ako „celková cena (kritérium hodnotenia)“).
	5. Po úspešnom nahraní ponuky do IS JOSEPHINE je uchádzačovi odoslaný notifikačný informatívny e-mail (a to na emailovú adresu užívateľa uchádzača, ktorý ponuku nahral).
	6. Ponuka uchádzača predložená po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk sa elektronicky neotvorí.
	7. Uchádzač môže predloženú ponuku vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Uchádzač pri odvolaní ponuky postupuje obdobne ako pri vložení prvotnej ponuky (kliknutím na tlačidlo „Stiahnuť ponuku“ a predložením novej ponuky).
2. **Podmienky účasti**
	1. Uchádzač musí spĺňať nasledujúce podmienky účasti:

 **Podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia**  1. Doklad ooprávnení uchádzača dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu.

2. Doklad o tom, že na majetok potenciálneho dodávateľa nie je vyhlásený konkurz, nie je v reštrukturalizácii, nie je v likvidácii

3. Doklad o tom, že uchádzač neporušil v predchádzajúcich 3 rokoch od vyhlásenia Výzvy na predloženie cenovej ponuky zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania

4. Doklad o tom, že štatutárny orgán uchádzača, člen štatutárneho orgánu, člen dozornej rady, ani prokurista nie sú právoplatne odsúdení za trestný čin podvodu, za trestný čin korupcie, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov EÚ, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, alebo za trestný čin machinácie pri verejnom obstarávaní a verejnej dražbe, trestné činy súvisiace s terorizmom alebo spojené s teroristickými aktivitami, využívanie detskej práce alebo iných foriem obchodovania s ľuďmi).

Uchádzač môže predbežne nahradiť tieto doklady Jednotným európskym dokumentom, čestným vyhlásením alebo vyhlásením o zaregistrovaní sa v zozname hospodárskych subjektov spolu s platnou registráciou. Uchádzač vyššie požadované dokumenty **zaregistrované v informačných systémoch verejnej správy** (napr. výpis z obchodného/živnostenského registra) v súlade so zákonom č. 177/2018 o niektorých opatreniach na znižovanie administratívnej záťaže využívaním informačných systémov verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon proti byrokracii) alebo už zverejnené **nepredkladá** - uvedie iba internetovú adresu/hypertextový link, na ktorom požadované dokumenty verejne sprístupnené. Čestné vyhlásenie – vzor je uvedený v prílohe č.4 tejto Výzvy.

Uchádzač zároveň musí spĺňať podmienku účasti podľa § 32, ods.1, písm. f) – nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v SR alebo štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu. Verejný obstarávateľ si túto skutočnosť overí nahliadnutím do Registra osôb zo zákazom, vedenom na <https://www.uvo.gov.sk/vestnik-a-zoznam-registrov/zoznam-podnikatelov-a-suvisiace-registre/register-osob-so-zakazom-490.html>.

Uchádzač zapísaný do zoznamu hospodárskych subjektov vedeného Úradom pre verejné obstarávanie, podľa § 152 zákona o verejnom obstarávaní, môže doklady požadované podľa § 32 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní nahradiť predložením výpisu zo zoznamu hospodárskych subjektov.

Ak si skutočnosti preukazujúce splnenie podmienok účasti osobného postavenia verejný obstarávateľ nedokáže overiť cez verejne dostupné registre, bude  úspešný uchádzač na základe žiadosti verejného obstarávateľa povinný pred podpisom zmluvy predložiť všetky doklady, ktoré predbežne nahradil čestným vyhlásením. Doklady nesmú byť staršie ako 3 mesiace od vyhlásenia výzvy na predkladanie cenovej ponuky. Ak úspešný uchádzač nedoručí doklady v stanovenej lehote, jeho ponuka nebude prijatá a ako úspešný bude vyhodnotený dodávateľ, ktorý sa umiestnil ako druhý v poradí.

Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva niektoré z uvedených dokladov alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Ak právo štátu uchádzača alebo záujemcu so sídlom, miestom podnikania alebo obvyklým pobytom mimo územia Slovenskej republiky neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, môže ho nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu uchádzača alebo záujemcu**.**

**Podmienky účasti týkajúce sa finančného a ekonomického postavenia:**

Zoznam a krátky opis podmienok, odôvodnenie primeranosti každej určenej podmienky:

Nepožaduje sa.

 **Podmienky účasti týkajúce sa technickej alebo odbornej spôsobilosti:**

Zoznam a krátky opis podmienok, odôvodnenie primeranosti každej určenej podmienky:

Nepožaduje sa.

**Ďalšie doklady a dokumenty:**

Skupina dodávateľov preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne a splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa finančného a ekonomického postavenia a technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti preukazuje spoločne. Oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečovať.

**Preukázanie plnenia podmienok účasti:**

Splnenie podmienok účasti môže uchádzač preukázať predložením čestného vyhlásenia o plnení podmienok účasti alebo predložením Jednotného európskeho dokumentu (JED). V súlade s trendom a požiadavkami elektronickej komunikácie nastavenými smernicami EÚ verejný obstarávateľ pre uľahčenie vypĺňania formulára JED využíva bezplatnú webovú službu Európskej komisie poskytujúcej elektronickú verziu formulára JED-u ktorá je dostupná na stránke https://www.uvo.gov.sk/espd/.

Podrobný postup je uvedený v dokumente zverejnenom na webovom sídle úradu: [www.uvo.gov.sk/extdoc/1445/JED-prirucka\_ESPD](http://www.uvo.gov.sk/extdoc/1445/JED-prirucka_ESPD)

1. **Kritériá na vyhodnocovanie ponúk**
	1. Ponuky sa budú vyhodnocovať na základe kritéria najnižšia cena.
	2. Pravidlá pre uplatnenie a spôsob vyhodnotenia kritéria sú nasledujúce:  **cena bez DPH.**
	3. Úspešným uchádzačom sa stane uchádzač, ktorý vo svojej ponuke predloží najnižšiu cenu za predmet zákazky v EUR bez DPH. Ako druhý v poradí sa umiestni uchádzač, ktorý vo svojej ponuke predloží druhú najnižšiu cenu za predmet zákazky v EUR bez DPH atď.

######  Obsah ponuky

* 1. Uzavretosť ponuky sa zabezpečí elektronickými prostriedkami tak, aby bola zabezpečená neporušiteľnosť a integrita jednotlivých častí, ich oddeliteľnosť a samostatné sprístupnenie.. Predkladajú sa scany originálov alebo overených kópií dokumentov uvedených v bode 8.2.
	2. Ponuka musí obsahovať:
		1. identifikačné údaje uchádzača obsahujúce informácie: obchodný názov; adresa sídla uchádzača alebo miesto podnikania alebo obvyklý pobyt; meno, priezvisko a funkcia štatutárneho zástupcu (štatutárnych zástupcov) uchádzača; IČO; DIČ; IČ DPH; bankové spojenie (názov, adresa a sídlo peňažného ústavu/banky); číslo bankového účtu; kontaktné telefónne číslo; číslo faxu; email.
		2. doklady a dokumenty na preukázanie splnenia podmienok účasti (možnosť nahradiť JEDom alebo čestným vyhlásením, prípadne vyhlásením o zaregistrovaní sa v zozname hospodárskych subjektov spolu s platnou registráciou),
		3. samostatný list „Návrh uchádzača na plnenie kritérií“, t.j. vyplnený a podpísaný formulár podľa prílohy č.2 tejto Výzvy.
		4. Vyplnený a podpísaný návrh zmluvy podľa prílohy č. 3 tejto Výzvy.
		5. Vyplnená tabuľka parametrov podľa prílohy č. 1 Opis predmetu zákazky. Uchádzač je povinný predložiť aj technické listy, prípadne iné dokumenty k overeniu splnenia technických parametrov.
1. Spôsob určenia ceny
	1. Navrhovaná zmluvná cena bude uvedená v eurách (EUR).
	2. Ak je uchádzač platcom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), navrhovanú zmluvnú cenu uvedie v zložení:
		1. navrhovaná zmluvná cena bez DPH,
		2. sadzba DPH a výška DPH,
		3. navrhovaná zmluvná cena vrátane DPH.
	3. Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom. Na skutočnosť, že nie je platcom DPH, uchádzač upozorní. Cena uchádzača, ktorý nie je platcom DPH, bude posudzovaná ako cena celkom.
	4. Uchádzačom navrhovaná cena musí zahŕňať všetky náklady spojené s plnením predmetu zákazky podľa prílohy č. 1 Opis predmetu zákazky tejto Výzvy.
	5. Uchádzač uvedie navrhovanú zmluvnú cenu v členení podľa prílohy č. 2 *Návrh na plnenie kritérií* tejto Výzvy.
	6. Ponuková cena za predmet zákazky predložená uchádzačom predstavuje celkovú cenu za predmet zákazky, ktorá obsahuje (zahŕňa) všetky náklady uchádzača potrebné k poskytnutiu predmetu zákazky.
2. Miesto a lehota na predkladanie ponúk
	1. Uchádzač predloží doklady a dokumenty preukazujúce splnenie podmienok účasti elektronickým spôsobom prostredníctvom elektronickej platformy systému JOSEPHINE ako naskenované doklady a dokumenty alebo môže predložiť naskenovaný Jednotný európsky dokument, ktorým môže nahradiť doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti. V prípade predloženia naskenovaných dokladov a dokumentov bude verejný obstarávateľ požadovať predloženie originálov dokladov a dokumentov od úspešného uchádzača v rámci súčinnosti podľa ustanovenia § 55 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.
	2. Ponuky sa predkladajú v lehote na predkladanie ponúk. Lehota na predkladanie ponúk uplynie dňa **14.11.2023 o** **10:00 hod**. Otváranie ponúk je neverejné.
3. **Doplnenie, zmena a odvolanie ponuky**
	1. Uchádzač môže predloženú ponuku dodatočne doplniť, zmeniť alebo odvolať
	do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk.
	2. Doplnenie alebo zmenu ponuky je možné vykonať odvolaním pôvodnej ponuky
	na základe písomnej žiadosti uchádzača, zaslanej prostredníctvom elektronickej platformy v systéme JOSEPHINE a doručením novej ponuky v lehote na predkladanie ponúk.
4. Hodnotenie ponúk a uzavretie zmluvy

12.1 Otváranie a vyhodnocovanie ponúk je neverejné. Úspešnému uchádzačovi sa oznámi, že jeho ponuka sa prijíma. Neúspešnému uchádzačovi sa oznámi, že neuspel a dôvody neprijatia jeho ponuky.

* 1. Verejný obstarávateľ s úspešným uchádzačom uzavrie zmluvu.
1. **Pravidlá k subdodávkam**
	1. Verejný obstarávateľ pripúšťa plnenie predmetu obstarávania subdodávkami.
	2. Uchádzač zodpovedá za celé a riadne plnenie zmluvy počas celého trvania zmluvného vzťahu s Verejným obstarávateľom a to bez ohľadu na to, či uchádzač použil subdodávky alebo nie, v akom rozsahu a za akých podmienok. Verejný obstarávateľ nenesie akúkoľvek zodpovednosť voči subdodávateľom úspešného uchádzača.
	3. Verejný obstarávateľ v súlade s § 41 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov požaduje od uchádzačov, aby v ponuke uviedli:

a) podiel zákazky, ktorý majú v úmysle zadať subdodávateľom,

b) navrhovaných subdodávateľov

c) predmety subdodávok

Každý subdodávateľ musí spĺňať podmienky podľa § 32 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nesmú u neho existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods.7 oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu sa preukazuje vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky alebo koncesie, ktorý má subdodávateľ plniť, tým nie je dotknutá zodpovednosť úspešného uchádzača alebo uchádzačov za plnenie zmluvy. Za týmto účelom vypracoval Verejný obstarávateľ odporúčaný vzor čestného vyhlásenia (Príloha č.3 tejto Výzvy), ktoré má byť súčasťou ponuky a v ktorom uchádzač uvedie, či uchádzač bude využívať subdodávky (v tom prípade vyplní ďalšie údaje uvedené v tomto vyhlásení, napr. zoznam subdodávateľov a pod.) alebo uvedie, že nebude využívať subdodávky a celé plnenie zmluvy zabezpečí sám.

* 1. Pravidlá pre zmenu subdodávateľov počas plnenia zmluvy: V prípade zmeny subdodávateľa počas trvania zmluvy medzi verejným obstarávateľom a úspešným uchádzačom je povinný úspešný uchádzač najneskôr 7 dní pred dňom, v ktorom má zmena subdodávateľa nastať oznámiť verejnému obstarávateľovi zmenu subdodávateľa a v tomto oznámení uviesť min. nasledovné:

a) podiel zákazky, ktorý majú v úmysle zadať subdodávateľom,

b) navrhovaných subdodávateľov

c) predmety subdodávok

d) doklady, preukazujúce, že každý subdodávateľ spĺňa podmienky podľa § 32 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nesmú u neho existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods.7 oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu sa preukazuje vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky alebo koncesie, ktorý má subdodávateľ plniť.

Platí teda to, že subdodávateľ, ktorého sa týka návrh na zmenu, musí spĺňať uvedené podmienky. V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností týkajúcej sa subdodávateľov alebo ich zmeny má Verejný obstarávateľ právo odstúpiť od zmluvy medzi verejným obstarávateľom a úspešným uchádzačom a má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5% z ceny predmetu zákazky za každé porušenie ktorejkoľvek z vyššie uvedených povinností a to aj opakovane.

**Príloha č. 1**

**Opis predmetu zákazky**

Predmetom zákazky je dodávka strojných zariadení a príslušenstva pre balenie a spracovanie mrazených produktov:

1. Baliaci automat na sypké mrazené produkty

2. Príslušenstvo k baliacemu automatu : výťahový priehradkový dopravník

3. Príslušenstvo k baliacemu automatu : miešačka zeleniny

4. Príslušenstvo k baliacemu automatu : vynášací pás

Zákazka nie je rozdelená na časti. Požadovaná technológia tvorí uzatvorený logický celok, kde jednotlivé stroje musia byť vzájomne kompatibilné, inak by linka nebola funkčná.

Podrobný popis predmetu zákazky je v tabuľkách parametrov, ktoré tvoria samostatnú prílohu tejto Výzvy. V prípade, ak v súťažných podkladoch alebo výkaze výmer bude uvedený odkaz na konkrétne výrobky alebo výrobcov, môže uchádzač použiť ekvivalentné výrobky, ktoré majú rovnaké alebo lepšie technické parametre ako je požadované.

Doporučujeme predložiť aj technické listy (prípadne iné ekvivalentné dokumenty) k jednotlivým častiam

**Špecifikácia – technické parametre predmetu zákazky vo formáte .xls (potrebné vyplniť ako súčasť ponuky uchádzača, bod 8.2.5.) tvoria samostatnú prílohu tejto Výzvy. Do stlpca vpravo uvedie uchádzač konkrétny parameter, prípadne uvedie ano/nie.**

**Príloha č. 2**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Strojné zariadenia na spracovanie a balenie mraziarenských výrobkov – baliaci automat s príslušenstvom**Uchádzač: ........................................................................Adresa sídla, miesta podnikania alebo pobytu: ....................................IČO: ........................................Štatutárny zástupca: ...................................**Návrh na plnenie kritérií na vyhodnotenie ponúk**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Por.č. | Opis zariadenia | Počet súčasti zariadenia v ks | Jednotková cena bez DPH | Cena celkom v EUR bez DPH  | Cena celkom v EUR s DPH |
| 1 | Baliaci automat na sypké mrazené produkty | 1 |   |   |   |
| 2 | Príslušenstvo k baliacemu automatu : výťahový priehradkový dopravník | 1 |   |   |   |
| 3 | Príslušenstvo k baliacemu automatu : miešačka zeleniny | 1 |   |   |   |
| 4 | Príslušenstvo k baliacemu automatu : vynášací pás | 1 |   |   |   |
| Cena celkom (kritérium) |   |   |

 |

V .................., dňa..............

..................................................................

 Meno a podpis osoby oprávnenej zastupovať

**Príloha č. 3**

Súčasťou súťažnej ponuky je návrh Kúpnej zmluvy v zmysle Obchodného zákonníka, ktorý uchádzač doplní obchodnými údajmi v zmysle súťažných podkladov a výzvy záujemcom zverejnenej na internetovej stránke verejného obstarávateľa. Nakoľko je predmet zákazky rozdelený na časti, bude s každým úspešným uchádzačom podpísaná samostatná zmluva na tie časti zákazky, v ktorých bol úspešný

Kúpna zmluva – NÁVRH

(ďalej v texte len ako “Zmluva”)

uzavretá podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi týmito zmluvnými stranami:

1. **Kupujúci:**

Názov: **MRAZIARNE a.s. Sládkovičovo**

 Sídlo:  Košútska 1342, 925 21 Sládkovičovo

 Štát:   Slovenská republika

 Zastúpený: Mgr. Ivana Vavríková, štatutárny zástupca

 IČO:  31 411 622

 IČ DPH:  SK2020372772

 Bankové spojenie: UniCredit Bank a.s.

 IBAN: SK24 1111 0000 0066 0064 2004

 telefónne číslo: +421 31 784 1741

 e-mail:  vavrikova@mraziarne-sl.sk

 Zástupca objednávateľa vo veciach

 a/ technických: Mgr. Marcel Vavrík

 b/ zmluvných: 1. Ing. František Zvrškovec, predseda predstavenstva
 2. MVDr. Otto Galis - člen predstavenstva
 3. Mgr. Ivana Vavríková - člen predstavenstva zastupujúci   štatutárov 1.) a 2.) na základe plnej moci zo dňa 25.7.2016 a   5.8.2016

 (ďalej len ako "kupujúci")

**2. Predávajúci**:

**Obchodné meno:**

Sídlo:

Adresa:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie

IBAN:

IČO :

DIČ

Reg. č. z Obchodného registra

Tel.:

(ďalej len ako "predávajúci")

 (ďalej spoločne kupujúci a predávajúci aj ako „zmluvné strany“ a jednotlivo „zmluvná strana“)

čl. 1

**Predmet Zmluvy**

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu strojné zariadenia, podľa špecifikácie uvedenej v Prílohe č.1 k tejto Zmluve (ďalej ako predmet kúpy alebo tovar), pričom táto špecifikácia je v súlade s Výzvou na predkladanie ponúk zverejnenou vo verejnom obstarávaní podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ako zákazka z výnimky na predmet zákazky **“Strojné zariadenia na spracovanie a balenie mraziarenských výrobkov – baliaci automat s príslušenstvom”** zo dňa ………………. a zaväzuje sa tiež previesť na kupujúceho vlastnícke právo k predmetu kúpy.
2. Súčasťou plnenia predávajúceho v zmysle tejto Zmluvy je aj jeho dovoz do miesta plnenia, inštalácia na jednotlivé pracoviská (strediská), napojenie na jestvujúce výstupy inžinierskych sietí ako sú elektrické zásuvky, vodovodné ventily, kanalizácia, rozvod tlakového vzduchu a pod.. Ďalej tiež uvedenie tovaru do prevádzky, spustenie skúšobnej prevádzky, doladenie na riadnu prevádzku a zaškolenie pracovníkov kupujúceho. Predávajúci dodá k jednotlivým zariadeniam všetku príslušnú technickú dokumentáciu ako sú návody k strojom a zariadeniam na ich obsluhu, údržbu a bezpečnú prevádzku – bezpečnostné predpisy v slovenskom alebo českom jazyku. Predávajúci zabezpečí aby ovládanie a menu jednotlivých strojov a zariadení bolo v slovenskom alebo českom jazyku.
3. Kupujúci sa zaväzuje predmet kúpy od predávajúceho prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú kúpnu cenu.
4. Predmet Zmluvy bude financovaný z nenávratných finančných prostriedkov PRV (kód výzvy 51/PRV/2021) a vlastných finančných prostriedkov kupujúceho.

čl. 2

**Čas dodania a prevzatia tovaru**

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu predmet kúpy najneskôr do 6 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Predávajúci predmet kúpy dodá v stanovenej lehote a v požadovanej kvalite. V prípade, že bude predávajúci plniť po častiach, presný deň dodania pri čiastkovom plnení oznámi písomne predávajúci kupujúcemu najneskôr 3 pracovné dni vopred.
2. O odovzdaní a prevzatí tovaru spíšu zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy. Tento protokol podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán, pričom svojím podpisom osvedčujú, že tovar bol dodaný v zodpovedajúcom množstve, akosti a kvalite v zmysle tejto Zmluvy. Kupujúci nie je povinný podpísať protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy dovtedy, kým nebudú splnené všetky záväzky zo strany predávajúceho v zmysle čl. 1 ods. 1 a 2 tejto Zmluvy. Ak by predávajúci dodával tovar po častiach, plnenie sa považuje za riadne a včas dodané až keď je dodané celé plnenie, pričom o prevzatí časti predmetu kúpy sa vyhotoví čiastkový protokol, ktorý bude prílohou konečného protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy ako celku.
3. V prípade, že tovar bude pri odovzdávaní vykazovať drobné vady, ktoré nebránia v jeho užívaní, uvedenú skutočnosť zachytia zmluvné strany písomne v protokole o odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy. Kupujúci si vyhradzuje právo poškodený alebo chybný predmet kúpy neprevziať a predávajúci je povinný takýto predmet kúpy nahradiť predmetom kúpy s požadovanými vlastnosťami, v rovnakom množstve a kvalite, ako aj v lehote určenej kupujúcim. V prípade, že predávajúci vadný predmet kúpy nenahradí v zmysle predchádzajúcej vety, kupujúci je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť. Na riešenie zodpovednosti za vady predmetu kúpy sa vzťahujú ustanovenia § 436 a nasl. Obchodného zákonníka.

čl. 3

**Miesto plnenia**

1. **Miestom plnenia je adresa kupujúceho, t. j.** MRAZIARNE a. s. Sládkovičovo, Košútska 1342, Sládkovičovo.
2. Kupujúci je povinný poskytnúť predávajúcemu všetku nevyhnutnú súčinnosť na to, aby mohol splniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.
3. Kupujúci je povinný zabezpečiť pre zamestnancov predávajúceho bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci vo svojich priestoroch a zamestnanci predávajúceho sú povinní dodržiavať platné predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, ako aj vnútorné predpisy kupujúceho, s ktorými boli oboznámení.

čl. 4

**Kúpna cena**

1. Kúpna cena je stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania a pozostáva z jednotlivých položiek uvedených v Prílohe č.1 k tejto Zmluve:

Celková cena bez DPH ............... EUR

DPH ...................... EUR

Celková cena s DPH ............... EUR

2. Predávajúci sa zaväzuje predmet kúpy dodať za zmluvne dohodnutú cenu. Táto cena je konečná a nemenná počas celej doby platnosti tejto Zmluvy a zahŕňa aj náklady dodanie tovaru, jeho dovoz, inštaláciu na jednotlivé pracoviská (dielne), napojenie na jestvujúce výstupy inžinierskych sietí ako sú elektrické zásuvky, vodovodné ventily, kanalizácia, rozvod tlakového vzduchu a pod. Ďalej tiež uvedenie predmetu kúpy do prevádzky, spustenie skúšobnej prevádzky, doladenie na riadnu prevádzku a zaškolenie pracovníkov kupujúceho. Predávajúci dodá k jednotlivým zariadeniam všetku príslušnú technickú dokumentáciu ako sú návody k strojom a zariadeniam na ich obsluhu, údržbu a bezpečnú prevádzku – bezpečnostné predpisy v slovenskom alebo českom jazyku, pričom záruka na dodávané stroje a zariadenia je 24 mesiacov.

3. Všetky dodávané stroje a zariadenia musia byť nové, doposiaľ nepoužité. V prípade, ak to charakter stroja vyžaduje, predávajúci zodpovedá za ich bezpečné napojenie na jestvujúce inžinierske siete v zmysle platných noriem v SR. Predávajúci zabezpečí aby ovládanie a menu jednotlivých strojov a zariadení bolo nastavené na použitie v slovenskom alebo českom jazyku.

čl. 5

**Platobné podmienky**

1. Podkladom pre úhradu ceny za inovačný projekt bude faktúra zhotoviteľa po písomnom odsúhlasení. V prípade ak zákazka bude nižšia ako 30 000 € + 20 % DPH bude fakturácia a následná úhrada jednorazová po dodaní.
2. V prípade ak zákazka bude vyššia ako 30 000 € + 20 % DPH bude fakturácia a následná úhrada prebiehať nasledovne:

 Objednávateľ sa so zhotoviteľom dohodli na nasledovných platobných podmienkach:

• 30% + DPH z ceny diela uhradí objednávateľ víťazovi verejného obstarávania pri zadaní objednávky. Splatnosť faktúry bude 21 dní.

• 30% + DPH z ceny diela uhradí objednávateľ víťazovi verejného obstarávania pri dodaní zákazky na miesto objednávateľa. Splatnosť faktúry bude 21 dní.

• 40% + DPH z ceny diela uhradí objednávateľ zhotoviteľovi po ukončení prác a to na základe odsúhlasených a potvrdených dokladov pri protokolárnom odovzdaní diela vo funkčnom stave. Splatnosť faktúry bude 14 dní.

3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Faktúra  musí obsahovať najmä tieto údaje:

- meno a adresu sídla, miesta podnikania prípadne prevádzkarne platiteľa, ktorý dodáva tovar alebo službu, a jeho identifikačné číslo pre daň, číslo účtu a IBAN,

- meno a adresu sídla, miesta podnikania prípadne prevádzkarne alebo bydliska príjemcu tovaru alebo služby a jeho identifikačné číslo pre daň, ak mu je pridelené,

- poradové číslo faktúry,

- dátum, kedy bol tovar alebo služba dodaná, alebo dátum, kedy bola platba prijatá, ak tento dátum možno určiť a ak sa odlišuje od dátumu vyhotovenia faktúry,

- dátum vyhotovenia faktúry,

 - dátum splatnosti faktúry,

- množstvo a druh dodaného tovaru alebo rozsah a druh dodanej služby,

- základ dane, jednotkovú cenu bez dane a zľavy a rabaty, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene v eur,

- uplatnenú sadzbu dane alebo údaj o oslobodení od dane,

- výšku dane spolu v EUR, ktorá sa má zaplatiť,

- sumu k úhrade v EUR,

- meno osoby, ktorá faktúru vystavila,

- pečiatka a podpis oprávnenej osoby.

 Faktúra bude vyhotovená a doručená objednávateľovi v 3 rovnopisoch.

1. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v čl. 6.2 zmluvy, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie bez jej úhrady. Zhotoviteľ je povinný vystaviť novú opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti.

 čl.6

**Zodpovednosť za vady a sankcie**

1. Predávajúci sa zaväzuje predmet Zmluvy plniť riadne a včas. Tovar má vady, ak nebol dodaný v požadovanom množstve, akosti a kvalite, nezodpovedá opisu uvedenému v tejto Zmluve a jej prílohách, alebo ak bol dodaný s omeškaním. Za vady možno považovať aj nedostatky pri inštalácii, uvedení do prevádzky, zaškolení pracovníkov kupujúceho, v sprievodnej technickej dokumentácii a pod.
2. Predávajúci poskytuje na dodaný tovar záruku po dobu 24 mesiacov odo dňa prevzatia tovaru kupujúcim. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady tovaru sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka o zodpovednosti za vady.
3. V prípade, že si kupujúci uplatní právo na opravu dodaného tovaru:
4. Predávajúci sa zaväzuje odstrániť vady v pracovných dňoch najneskôr do 48 hodín od nahlásenia poruchy poverenými pracovníkmi.
5. Oprava v rámci záručnej doby zahŕňa: bezplatnú výmenu chybného tovaru (dielu) za náhradný minimálne tých istých technických parametrov a kvality, bezplatnú inštaláciu a opravu, náklady na prácu, dopravu z miesta dodania k predávajúcemu a späť (ak sa to vyžaduje).
6. Záručná doba sa predlžuje o dobu trvania opravy tovaru.
7. V prípade bezdôvodného omeškania platby kúpnej ceny sa kupujúci zaväzuje uhradiť úroky z omeškania vo výške 0,02% z dlžnej sumy bez DPH za každý deň omeškania.
8. V prípade, že predávajúci nedodá predmet kúpy riadne a/alebo včas, alebo ak je v omeškaní so splnením ostatných záväzkov, ktoré mu z tejto Zmluvy vyplývajú, kupujúci má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej kúpnej ceny s DPH, a to za každý deň omeškania s riadnym plnením. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho od Zmluvy odstúpiť.
9. V prípade, že si kupujúci uplatní nároky zo zodpovednosti za vady na tovare v rámci záručnej doby a predávajúci je v omeškaní s odstránením vád, resp. s plnením záväzkov, ktoré mu z uplatnenia zodpovednosti za vady vyplývajú, kupujúci má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej kúpnej ceny s DPH, a to za každý deň omeškania s riadnym splnením povinnosti. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho od Zmluvy odstúpiť.
10. Zmluvné pokuty sú splatné do 30 dní od doručenia výzvy kupujúceho predávajúcemu na ich úhradu.
11. Zmluvné strany sú zodpovedné za škodu, ktorú spôsobili druhej zmluvnej strane v zmysle všeobecných ustanovení o zodpovednosti za škodu podľa § 373 Obchodného zákonníka a ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú k vyvinutiu maximálneho úsilia k predchádzaniu škodám a k minimalizácii vzniknutých škôd.

čl. 7

**Nadobudnutie vlastníckeho práva k predmetu kúpy**

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu kúpy prevzatím tovaru od predávajúceho a podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy.

čl. 8

**Obaly a balenie**

 1. Predmet kúpy bude zabalený obvyklým spôsobom tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu počas prepravy.

 2. Použité obaly sú určené na jednorazové použitie.

čl. 9

**Doklady nutné na prevzatie a užívanie tovaru**

* 1. Predávajúci dodá k jednotlivým strojom a zariadeniam všetku príslušnú technickú dokumentáciu ako sú návody k strojom a zariadeniam na ich obsluhu, údržbu a bezpečnú prevádzku – bezpečnostné predpisy v slovenskom alebo českom jazyku, tiež prehlásenia o zhode, výstupné revízie z montáži strojov a zariadení aj pre tlakové nádoby a kalibračné protokoly.
	2. V prípade, že predávajúci nedodá všetku sprievodnú technické dokumentáciu v zmysle predchádzajúceho odseku, považuje sa takéto plnenie za plnenie s vadami.

čl. 10

**Záverečné ustanovenia**

1. 1. Platnosť tejto Zmluvy skončí splnením povinností z nej vyplývajúcich zmluvným stranám.
2. Zmluvu je možné ukončiť pred splnením povinností z nej vyplývajúcich:

a) dohodou zmluvných strán ku dňu určenému v dohode,

b) jednostranným odstúpením od Zmluvy, a to v prípade:

ba) opakovaného porušovania ustanovení tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou,

bb) ak jedna zo zmluvných strán vstúpi do likvidácie,

bc) ak na majetok jednej zo zmluvných strán bude vyhlásený konkurz, alebo

bd) ak predávajúci bez súhlasu kupujúceho postúpi práva a záväzky zo Zmluvy na inú

 osobu

be) ak predávajúci nedostráni reklamované vady, príp. iným spôsobom nevybaví uplatnené nároky zo zodpovednosti za vady zo strany kupujúceho,

bf) ak predávajúci nedodá predmet kúpy riadne a/alebo včas

bg) v prípade porušenia povinností predávajúceho týkajúceho sa subdodávateľov podľa ods. 4 tohto článku Zmluvy.

Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy druhej zmluvnej strane.

1. Predávajúci sa zmluvne zaviaže poskytnúť neobmedzený prístup a spoluprácu so zástupcami Európskej komisie, Európskeho súdu audítorov, Najvyššiemu kontrolnému úradu SR, Ministerstvu financií SR, Ministerstvu hospodárstva SR, Riadiacemu orgánu pre OP a ďalším oprávneným orgánom, aby im umožnil inšpekciu a audit ľubovoľného aspektu Kúpnej zmluvy a oprávneným osobám poskytne všetku potrebnú súčinnosť.
2. V prípade zmeny subdodávateľa počas trvania Zmluvy medzi kupujúcim a predávajúcim je povinný predávajúci najneskôr 7 dní pred dňom, v ktorom má zmena subdodávateľa nastať oznámiť kupujúcemu zmenu subdodávateľa a v tomto oznámení uviesť min. nasledovné: podiel zákazky, ktorý má v úmysle zadať subdodávateľovi, navrhovaného subdodávateľa a predmety subdodávok, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia, a čestné vyhlásenie, že subdodávateľ spĺňa alebo najneskôr v čase plnenia bude spĺňať podmienky podľa § 32 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nesmú u neho existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7. Oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu sa preukazuje vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky alebo koncesie, ktorý má subdodávateľ plniť. Platí teda to, že subdodávateľ, ktorého sa týka návrh na zmenu, musí spĺňať uvedené podmienky, čo si v prípade pochybností môže overiť kupujúci sám vyžiadaním si potrebných dokladov. V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností týkajúcej sa subdodávateľov alebo ich zmeny má kupujúci právo odstúpiť od Zmluvy a má vo vzťahu k predávajúcemu nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5% z celkovej ceny za každé porušenie ktorejkoľvek z vyššie uvedených povinností, a to aj opakovane.

5. Právne vzťahy zmluvných strán v tejto Zmluve bližšie neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

6. Zmluvu je možné zmeniť alebo zrušiť len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme formou dodatku k Zmluve.

7. Zmluva nadobúda platnosť  dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom zverejnenia na webovom sídle kupujúceho. V prípade doručenia správy riadiaceho orgánu z vykonanej ex post kontroly z verejného obstarávania, v rámci ktorej boli identifikované nedostatky, ktoré by mali alebo mohli mať vplyv na výber úspešného uchádzača verejného obstarávania, ktorého výsledkom je táto zmluva, a ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,  má kupujúci právo od Zmluvy odstúpiť.  Žiadna zo zmluvných strán si neuplatní navzájom žiadne nároky, sankcie či náhradu škody vyplývajúce z tejto zmluvy.

1. Zmluva je vyhotovená v 5 exemplároch, z ktorých predávajúci dostane dve vyhotovenia a kupujúci tri vyhotovenia.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, Zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

Prílohy:

* + 1. Položkový zoznam predmetu Zmluvy s jednotkovými cenami
		2. Tabuľka technických parametrov s označením typu stroja a výrobcu

V ............... dňa .....................

 ……………………….. …………………………….

 Predávajúci Kupujúci